



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL#: _____

I-171: ____Y____NO

EXIT VISÁ #: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE NGOC THACH
Last Middle First

Current Address: 140/490 Ly Tu Trong Can Tho

Date of Birth: 1937 Place of Birth: Can Tho

Previous Occupation (before 1975) _____
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 12.29.1977 To 02.13.1988
Years: 10 Months: 02 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại Xuân Hòa
Số 101 GRI

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SIISED

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 13/99 ngày 04 tháng 02 năm 77
của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Lê Ngọc Thạch Sinh năm 19 27

Các tên gọi khác

Nơi sinh Cần Thơ

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 140/490 Lý Tự Trọng, Cần Thơ

Cán tội Trốn trại ra ngoài mốc nổi xúi địch vào TC BTWD T Q. 1

Bị bắt ngày 29/12/77 Án phạt 13 năm TTQT

Theo quyết định, án văn số 13/99 ngày 04 tháng 02 năm 77 của BỘ NỘI VỤ

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 140/490 Lý Tự Trọng, Cần Thơ

Nhận xét quá trình cải tạo

Đã tích cực, có nhiều nội dung tập
thể tiến bộ

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 25 tháng 02 năm 19 77

Lưu trữ ngôn ngữ
Cán Lê Ngọc Thạch
Danh bìa số
Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 13 tháng 02 năm 19 77

Giám thị

Lê Ngọc Thạch thiếu tá: 13/99 TC

Xã nhân

Am Lê Ngọc Châu, trình diện
Công an 1. Miền

Ngày 26/2/1988

Trưởng CD.

(Đã ký)

Nguyễn Trường Sơn



CÁN THƯ, ngày 26 tháng 2 năm 88
CÔNG CHỨNG VIÊN



Lê Danh

Đại lý LÊ NGỌC-THẠCH
Số giấy 57/100.044.

Đơn vị cuối Tiền khu Vĩnh Long P2.

Cambo ngày 20. 05. 1988.

Kính chào bà, T H B.

Dời tên là Lê Ngọc Thạch, là người đồng tài
trong đơn đề xin từ nam chính tại Hoa Kỳ.
Cứu đây vài năm, trong khi còn đang ở trong trại
tập huấn cải tạo, tôi có nghe đến tên bà và
hoạt động của bà; thậm chí tôi giúp đỡ
những người chạy trốn khỏi trại tập huấn.

May tôi đã được thả tự do trước Tết
Nguyên Đán 5 ngày đó là một điều vui
nhất cho tôi và gia đình tôi trong ngục tù sau
mười ba năm xa cách!

Môi trường của tôi cũng như những bạn bè cũ
chạy trốn khỏi trại. Là người này không biết
làm gì để sinh sống. Các con tôi thì không vào
đại học và cũng không được đi học của
chúng tôi trên phố Tân Cảng.

Trong tình hình tôi đang là không biết mình
còn gặp những gì nữa đây. và cuộc sống sẽ
như thế nào v.v.

Hôm ai lễ, bà là người đã nhẹ nhàng tiếp xúc với nhiều rồi những nhân vật quan trọng và chiếc hôn là bà truyền rõ hoàn cảnh của chúng tôi hôn là chúng tôi hiểu chúng tôi nữa. Chúng tôi đang trông đợi sự giúp đỡ của bà kính chào và kính chúc bà được mọi sự bình an.

Tốt.

Cenepthac



1990
4
MAY
9.30 PM

PRESTON
MAIL CENTRE
VIC 3074



MAY 1 4 1990

MRS: KHUC MINH THO
PO BOX 5435 ARLINGTON
VA 22205 - 0635

USA .